



Ghibli: el regne dels somnis

dimarts 4 d'abril, 18.00

El viatge de Chihiro

(Sen to Chihiro no kamikakushi, Hayao Miyazaki, 2001)

dimarts 11 d'abril, 18.00

El cuento de la princesa Kaguya

(Kaguya hime no Monogatari, Isao Takahata, 2013)

dimarts 25 d'abril, 18.00

La colina de las amapolas

(Kokuriko-zaka kara, Goro Miyazaki, 2011)

dimarts 2 de maig, 18.00

The Kingdom of Dreams and Madness

(Yumo to kyôki no ohkoku, Mami Sunada, 2013)

entrada lliure
aforament limitat
projeccions en digital
i en versió original
subtitulada en castellà

col·legi major rector peset
pl. forn de sant nicolau, 4

auladecinema@uv.es
www.uv.es/auladecinema

El cinema d'animació d'Studio Ghibli protagonista del cicle de l'Aula de Cinema del mes d'abril

Cicle Ghibli: el regne dels somnis

La infantesa és territori de la nostàlgia. Els nostres records estan confeccionats no solament a partir de les nostres experiències vitals, sinó també gràcies a les històries que ens van explicar. La infància de molts de nosaltres va transcórrer en bona mesura asseguts a terra davant el televisor, hipnotitzats per la màgia dels personatges que desfilaven per la pantalla. Personatges com aquella xiqueta riallera que vivia als Alps al costat del seu avi, o aquell xiquet que buscava la seua mare dels Apenins als Andes. Heidi i Marco formen part de l'imaginari de tota una generació, però no tothom sap que darrere d'aquests inoblidables personatges (i de Sherlock Holmes i Arsène Lupin III) hi havia Hayao Miyazaki. Quan a mitjan anys 80 Miyazaki, al costat d'Isao Takahata i Toshio Suzuki, va fundar Studio Ghibli, s'estava forjant una fàbrica de somnis que continua fins ara. En aquest cicle, l'Aula de Cinema es proposa fer un recorregut (representatiu, però necessàriament incomplet) per alguna de les pel·lícules clau de l'estudi d'animació japonesa per antonomàsia. I ho fa en un moment en què Ghibli està en procés de reestructuració i gairebé de desaparició després de la retirada dels seus grans artífexs.

El cicle s'obre dimarts que ve, 4 d'abril, amb la projecció d'*El viatge de Chihiro* (Hayao Miyazaki, 2001), rondalla d'aventures protagonitzada per una xiqueta que va a la recerca de la cura d'una maledicció que han sofert els seus pares, però que també és una necessària metàfora anticonsumista i ecologista. La sessió següent serà el dimarts 11 d'abril, amb la pel·lícula *El cuento de la princesa Kaguya* (Isao Takahata, 2013), l'última pel·lícula del mestre Takahata, que adapta una llegenda medieval japonesa sobre una jove nascuda d'una planta de bambú. El dimarts 25 d'abril continua el cicle amb *La colina de las amapolas* (Goro Miyazaki, 2011), on se substitueix la fantasia per una història realista que combina l'amistat amb el retrat del Japó posterior a la II Guerra Mundial. Finalment, el dimarts 2 de maig es tanca la programació amb *The Kingdom of Dreams and Madness* (Mami Sunada, 2013), documental que ens submergeix en el procés creatiu del Studio Ghibli i en el dia a dia d'aquells cineastes que ens han fet somiar durant anys.

MÉS INFORMACIÓ www.uv.es/auladecinema · cineforum.atalante@gmail.com
Coordinació tècnica Aula de Cinema de la UV (Héctor Gómez): 963983110

Cicle *Ghibli*: el regne dels somnis

Lloc: Saló d'actes del Col·legi Major Rector Peset (Pl. Forn de Sant Nicolau, 4 – València).

Horari: 18:00

Organitza: Aula de Cinema de la UV.

Coordina: Teresa Mata i Héctor Gómez.

Col·labora: Col·legi Major Rector Peset.

Totes les sessions en VOSE, projectades en digital, amb presentació i col·loqui.

Entrada lliure fins a completar aforament.

Dimarts 4 d'abril, 18:00.

El viatge de Chihiro (Sen to Chihiro no kamikakushi, Hayao Miyazaki, 2001, 124')

Presentació a càrrec de Teresa Mata i Héctor Gómez (Aula de Cinema)

Direcció: Hayao Miyazaki **Guió:** Hayao Miyazaki **Música:** Joe Hisaishi **Fotografia:** Atsushi Okui

Sinopsi: Chihiro i els seus pares es veuen obligats a mudar-se a una altra ciutat. Mentre es traslladen, la família Ogino es desvia per un camí que condueix a un món sobrenatural i fantàstic. Chihiro haurà de trobar la manera de poder fer-los tornar a la realitat.

Dimarts 11 d'abril, 18:00.

El cuento de la princesa Kaguya (Kaguya-hime no Monogatari, Isao Takahata, 2013, 137')

Presentació a càrrec d'Héctor Gómez (Aula de Cinema).

Direcció: Isao Takahata **Guió:** Isao Takahata, Riko Sakaguchi, basat en el conte popular japonès "El tallador de bambú" **Música:** Joe Hisaishi

Sinopsi: Una parella d'ancians camperols troben una xiqueta diminuta dins d'una planta de bambú. La xiqueta creixerà ràpidament fins transformar-se en una princesa pretesa per homes poderosos.

Dimarts 25 d'abril, 18:00

La colina de las amapolas (Kokuriko-zaka kara, Goro Miyazaki, 2011, 91')

Presentació a càrrec d'un membre de l'Aula de Cinema.

Direcció: Goro Miyazaki **Guió:** Keiko Niwa, Hayao Miyazaki, a partir del manga de Chizuru Takahashi **Música:** Satoshi Takebe, Aoi Teshima

Sinopsi: Umi i Shun són dos joves que viuen en el Japó postbèl·lic, país que es prepara per acollir els Jocs Olímpics de 1964. Ambdós tractaran de salvar l'edifici emblemàtic de Quartier Latin, amenaçat amb ser derribat, però el descobriment d'un secret del seu passat posarà en perill la seua relació.

Dimarts 2 de maig, 18:00

The Kingdom of Dreams and Madness (Yume to kyôki no ohkoku, Mami Sunada, 2013, 118')

Presentació a càrrec d'un membre de l'Aula de Cinema.

Direcció i guió: Mami Sunada **Música:** Masakatsu Takagi **Fotografia:** Mami Sunada

Sinopsi: Al llarg d'un any, Mami Sunada penetrarà en les interioritats de l'estudi de cinema d'animació Ghibli, seguint a les tres figures claus de l'estudi en el seu dia a dia: el director Hayao Miyazaki, el director Isao Takahata i el productor Toshio Suzuki.

El cine de animación de Studio Ghibli protagonista del ciclo del Aula de Cinema del mes de abril

Ciclo *Ghibli*: el reino de los sueños

La niñez es territorio de la nostalgia. Nuestros recuerdos están confeccionados no solo a partir de nuestras experiencias vitales, sino también gracias a las historias que nos contaron. La infancia de muchos de nosotros transcurrió en buena medida sentados en el suelo delante del televisor, hipnotizados por la magia de los personajes que desfilaban en la pantalla. Personajes como esa niña risueña que vivía en los Alpes junto a su abuelo, o ese niño que buscaba a su madre de los Apeninos a los Andes. Heidi y Marco forman parte del imaginario de toda una generación, pero no todo el mundo sabe que detrás de estos inolvidables personajes (y de Sherlock Holmes y Arsène Lupin III) estaba Hayao Miyazaki. Cuando a mediados de los 80 Miyazaki, junto a Isao Takahata y Toshio Suzuki, fundó Studio Ghibli, se estaba forjando una fábrica de sueños que continúa hasta ahora. En este ciclo, el Aula de Cinema se propone hacer un recorrido (representativo pero necesariamente incompleto) por alguna de las películas clave del estudio de animación japonesa por antonomasia. Y lo hace en un momento en el que Ghibli está en proceso de reestructuración y casi de desaparición después de la retirada de sus grandes artífices.

El ciclo se abre el próximo martes 4 de abril con la proyección de *El viaje de Chihiro* (Hayao Miyazaki, 2001), fábula de aventuras protagonizada por una niña en busca de la cura de una maldición que han sufrido sus padres, pero que también es una necesaria metáfora anticonsumista y ecologista. La siguiente sesión será el martes 11 de abril, con la película *El cuento de la princesa Kaguya* (Isao Takahata, 2013), la última película del maestro Takahata que adapta una leyenda medieval japonesa sobre una joven nacida de una planta de bambú. El martes 25 de abril continúa el ciclo con *La colina de las amapolas* (Goro Miyazaki, 2011), donde se sustituye la fantasía por una historia realista que combina la amistad con el retrato del Japón posterior a la II Guerra Mundial. Por último, el martes 2 de mayo se cierra la programación con *The Kingdom of Dreams and Madness* (Mami Sunada, 2013), documental que nos sumerge en el proceso creativo del Studio Ghibli y en el día a día de aquellos cineastas que nos han hecho soñar durante años.

MÁS INFORMACIÓN www.uv.es/auladecinema · cineforum.atalante@gmail.com
Coordinación técnica Aula de Cinema de la UV (Héctor Gómez): 963983110

Ciclo *Ghibli*: el reino de los sueños

Lugar: Salón de actos del Colegio Mayor Rector Peset (Pl. Horno de San Nicolás, 4 – Valencia).

Horario: 18:00

Organiza: Aula de Cinema de la UV.

Coordina: Teresa Mata y Héctor Gómez.

Colabora: Colegio Mayor Rector Peset.

Todas las sesiones en VOSE, proyectadas en digital, con presentación y coloquio.

Entrada libre hasta completar aforo.

Martes 4 de abril, 18:00.

El viaje de Chihiro (Sen to Chihiro no kamikakushi, Hayao Miyazaki, 2001, 124')

Presentación a cargo de Teresa Mata y Héctor Gómez (Aula de Cinema)

Dirección: Hayao Miyazaki **Guión:** Hayao Miyazaki **Música:** Joe Hisaishi **Fotografía:** Atsushi Okui

Sinopsis: Chihiro y sus padres se ven obligados a mudarse a otra ciudad. Durante el traslado, la familia Ogino se desvía por un camino que conduce a un mundo sobrenatural y fantástico. Chihiro deberá encontrar la forma de poder hacerles regresar a la realidad.

Martes 11 de abril, 18:00.

El cuento de la princesa Kaguya (Kaguya-hime no Monogatari, Isao Takahata, 2013, 137')

Presentación a cargo de Héctor Gómez (Aula de Cinema).

Dirección: Isao Takahata **Guión:** Isao Takahata, Riko Sakaguchi, basado en el cuento popular japonés "El cortador de Bambú" **Música:** Joe Hisaishi

Sinopsis: Una pareja de ancianos campesinos encuentran una niña diminuta dentro de una planta de bambú. La niña crecerá rápidamente hasta transformarse en una princesa pretendida por hombres poderosos.

Martes 25 de abril, 18:00

La colina de las amapolas (Kokuriko-zaka kara, Goro Miyazaki, 2011, 91')

Presentación a cargo de un miembro del Aula de Cinema.

Dirección: Goro Miyazaki **Guión:** Keiko Niwa, Hayao Miyazaki, basándose en el manga de Chizuru Takahashi **Música:** Satoshi Takebe, Aoi Teshima

Sinopsis: Umi y Shun son dos jóvenes que viven en el Japón posbélico, país que se prepara para acoger los Juegos Olímpicos de 1964. Ambos intentarán salvar el edificio emblemático de Quartier Latin, amenazado con ser destruido, pero el descubrimiento de un secreto de su pasado pondrá en peligro su relación.

Martes 2 de mayo, 18:00

The Kingdom of Dreams and Madness (Yume to kyôki no ohkoku, Mami Sunada, 2013, 118')

Presentación a cargo de un miembro del Aula de Cinema.

Dirección y guión: Mami Sunada **Música:** Masakatsu Takagi **Fotografía:** Mami Sunada

Sinopsis: Durante un año, Mami Sunada penetrará en las interioridades del estudio de cine de animación Ghibli, siguiendo a las tres figuras claves del estudio día a día: el director Hayao Miyazaki, el director Isao Takahata y el productor Toshio Suzuki.

Ciclo *Vivir sin dormir*

Lugar: Salón de actos del Palau de Cerveró (Pl. de Cisneros, 4 – Valencia).

Horario: 18:00

Organiza: Aula de Cinema de la UV.

Coordina: Rafael Montesinos.

Colabora: Palau de Cerveró.

Todas las sesiones en VOSE, proyectadas en digital, con presentación y coloquio.

Entrada libre hasta completar aforo.

Lunes 3 de abril, 18:00

Insomnio (Insomnia, Christopher Nolan, 2002, 118’)

Presentación a cargo de Rafael Montesinos (Aula de Cinema).

Dirección: Christopher Nolan **Guion:** Hillary Seitz a partir de la película de Erik Skjoldbjaerg **Música:** David Julyan **Fotografía:** Wally Pfister **Intérpretes:** Al Pacino, Robin Williams, Hilary Swank, Maura Tierney, Martin Donovan, Nicky Katt

Sinopsis: Will Dormer y su compañero Hamp, viajan a un pequeño pueblo de Alaska para investigar el asesinato de una chica de diecisiete años. Mientras tanto, en Los Ángeles se destapará un asunto oscuro que manchará la carrera de ambos detectives.

Jueves 6 de abril, 18:00

Al límite (Bringing Out the Dead, Martin Scorsese, 1999, 100’)

Presentación a cargo de Miquel Tello (Aula de Cinema).

Dirección: Martin Scorsese **Guion:** Paul Schrader, a partir de la novela de Joe Connelly **Música:** Elmer Bernstein **Fotografía:** Robert Richardson **Intérpretes:** Nicolas Cage, Patricia Arquette, John Goodman, Ving Rhames, Tom Sizemore, Marc Anthony

Sinopsis: Frank Pierce es un empleado del servicio nocturno de ambulancias neoyorkinas, motivo por el que padece insomnio. El estrés y la soledad le llevarán a sufrir alucinaciones en las que aparecerán todas las personas a las que no pudo salvar.

Lunes 10 de abril, 18:00

El maquinista (The Machinist, Brad Anderson, 2004, 100’)

Presentación a cargo de Rafael Montesinos (Aula de Cinema).

Dirección: Brad Anderson **Guion:** Scott Kosar **Música:** Roque Baños **Fotografía:** Xavier Giménez **Intérpretes:** Christian Bale, Jennifer Jason Leigh, Aitana Sánchez-Gijón, Michael Ironside, John Sharian

Sinopsis: Trevor Reznik padece desde hace un año un episodio grave de insomnio que le provoca alucinaciones. Su degradación física y mental le hará ser repudiado en el trabajo, viéndose involucrado en un accidente en el que uno de sus compañeros perderá un brazo.

Jueves 27 de abril, 18:00

Cashback (Sean Ellis, 2006, 90’)

Presentación a cargo de Cristina Morant (Aula de Cinema)

Dirección y guion: Sean Ellis **Música:** Guy Farley **Fotografía:** Angus Hudson **Intérpretes:** Sean Biggerstaff, Emilia Fox, Shaun Evans, Michelle Ryan, Stuart Goodwin, Michael Dixon

Sinopsis: Ben Willis es un estudiante de Bellas Artes que padece insomnio desde que su novia le dejó. Con el fin de sobrellevar las horas de vigilia, empieza a trabajar en el turno de noche de un supermercado, donde conocerá a gente de todo tipo.



The animation cinema of Studio Ghibli: protagonist of the Cinema Club cycle of the month of April

Ghibli Cycle: The Kingdom of dreams

Childhood is the territory of nostalgia. Our memories are made not only from our life experiences, but also thanks to the stories we have been told. We have probably spent our childhood sitting on the floor in front of the television, hypnotised by the magic of the characters who paraded on the screen. Characters like that smiling little girl who lived in the Alps with her grandfather, or that boy who looked for his mother from the Apennines to the Andes. Heidi and Marco are part of the imaginary of a whole generation, but not everybody knows that behind these unforgettable characters (and Sherlock Holmes and Arsène Lupine III) there was Hayao Miyazaki. When in the mid 80's, Miyazaki, along with Isao Takahata and Toshio Suzuki, founded the Studio Ghibli, a dream factory was being forged and it still continues until now. In this cycle, the Cinema Club intends to make a tour (representative but necessarily incomplete) by some of the key films of the study of Japanese animation by *autonomasia*. And it does so in a moment in which Ghibli is in process of restructuring and almost of disappearance after the retirement of its great artifices.

The cycle opens next Tuesday 4 April with the screening of *Spirited Away* (Hayao Miyazaki, 2001), an adventure fable starring by a girl in search of a cure for a curse suffered by her parents, but also a necessary anti-consumerist and ecologist metaphor. The next session will be on Tuesday 11 April, with the film *The Tale of the Princess Kaguya* (Isao Takahata, 2013), the last film of the master Takahata that adapts a medieval Japanese legend about a young woman born from a bamboo plant. On 25 April, the cycle continues with *From Up on Poppy Hill* (Goro Miyazaki, 2011), where fantasy is replaced by a realistic story that combines friendship with the portrait of Japan after World War II. Finally, on Tuesday 2 May, the program is closed with *The Kingdom of Dreams and Madness* (Mami Sunada, 2013), a documentary that immerses us in the creative process of Studio Ghibli and in the day to day of those filmmakers who have made us Dreaming for years.

MORE INFORMATION www.uv.es/auladecinema · cineforum.atalante@gmail.com
Technical Coordination Cinema Club of the UV (Héctor Gómez): 655 880 026

Ghibli Cycle: The Kingdom of dreams

Location: Assembly Hall of the Principal Peset Hall of Residence (Pl. Horno de San Nicolás, 4 – Valencia)

Opening Hours: 18:00

Organised by: Cinema Club of the UV (Pablo Hernández):

Coordinated by: Teresa Mata and Héctor Gómez.

With the collaboration of: Principal Peset Hall of Residence.

All films are screened digitally, in original version with subtitles in Spanish, including a presentation and a discussion.

Free entrance until full capacity is reached.

Tuesday 4 April, 18:00

Spirited Away (Sen to Chihiro no kamikakushi, Hayao Miyazaki, 2001, 124')

Presentation led by Teresa Mata and Héctor Gómez (Cinema Club)

Direction: Hayao Miyazaki **Screenwriter:** Hayao Miyazaki **Music:** Joe Hisaishi **Cinematography:** Atsushi Okui

Synopsis: Chihiro Ogino and her parents are traveling to their new home when her father takes a wrong turn. They unknowingly enter a magical and supernatural world. Chihiro must find a way to get them back to reality.

Tuesday 11 April, 18:00

The Tale of Princess Kaguya (Kaguya-hime no Monogatari, Isao Takahata, 2013, 137')

Presentation led by Héctor Gómez (Cinema Club).

Direction: Isao Takahata **Screenwriter:** Isao Takahata, Riko Sakaguchi, based on the popular Japanese tale "*The Tale of the Bamboo Cutter*". **Music:** Joe Hisaishi

Synopsis: An old man makes a living by selling bamboo. One day, he finds a tiny girl inside the bamboo. The girl will grow quickly to become a princess proposed by powerful men.

Tuesday 25 April, 18:00

From Up on Poppy Hill (Kokuriko-zaka kara, Goro Miyazaki, 2011, 91')

Presentation led by a member of the Cinema Club.

Direction: Goro Miyazaki **Screenwriter:** Keiko Niwa, Hayao Miyazaki, based on the manga of Chizuru Takahashi **Music:** Satoshi Takebe, Aoi Teshima

Synopsis: Umi and Shun are two young people living in post-war Japan, a country preparing to host the 1964 Olympic Games. Both will try to save the emblematic building of Quartier Latin, threatened to be destroyed, but the discovery of a secret of its past will jeopardize their relation.

Tuesday 2 May, 18:00

The Kingdom of Dreams and Madness (Yume to kyôki no ohkoku, Mami Sunada, 2013, 118')

Presentation led by a member of the Cinema Club.

Directed and written by: Mami Sunada **Music:** Masakatsu Takagi **Cinematography:** Mami Sunada

Synopsis: For a year, Mami Sunada will penetrate the interiors of the Ghibli animation studio, following the three key figures in the studio day by day: director Hayao Miyazaki, director Isao Takahata and producer Toshio Suzuki.